

Übersetzung des Keilschrifttextes 161B

B 'Obv.'

- 1' [...] cubits high to the north
2' [...] back
3' [...] Night of the 23rd,
4' [...] Night of the 24th, overcast, a gusty south wind blew.
5' [...] in the afternoon, a little rain shower
6' [...] slow thunder, a little rain shower, the south[?] wind blew.
7' [...] a little rain shower, the south and east winds blew.
8' [...] blew. Night of the 29th (and) the 29th, clouds were in the sky, the north wind blew.
Night of the 30th, the north wind blew.
9' [...] cress, 1 pān 1 sūt; sesame, 3 sūt[?] 4 ½ qa; wool, 5 minas for 1 shekel of silver
10' [...] the 2]2nd, Mars' last appearance in Taurus. That month, the river level from the 1st
to the 12th [...]
-
- 11' [Month II, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month),] morning
Night of the 2nd[?], the moon was 2 cubits [...] β Geminorum, the moon being
12' [...] overcast[?]. Night of the 5th, beginning of the night, the moon was 2 cubits in front of
α Leonis
13' [...]; all night overcast, a little rain shower.
14' [...] stood 20 fingers [in front of] to the west
15' [...] a little rain shower [...]
16' [...] it billowed very much. Night of the 12th (and) the 12th,
17' [...] lightning flashed, slow thunder
18' [...] a little rain DUL; in the afternoon, clouds[?].
19' [...] in] the afternoon, very overcast. Night of the 15th, sunset to moonrise: 50', clouds, I
did not watch; very overcast.
20' [...] crossed the sky, the west wind blew. The 16th, the north wind blew.
21' [...] were in the sky; last part of the night, very overcast. Around the 19th, Mercury's
[first appearance] in the east,

- 22' [omitted] clouds were in the sky, the north wind blew. The 22nd, clouds were in the sky, the north wind blew.
- 23' [....] the north² wind blew² [....]

'Rev.'

1' [....] [....]

- 2' [Month V, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month),] (the moon) stood 2 ½ cubits [in front of] to the west; the north wind blew. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was 2 ½ cubits behind α Virginis
- 3' [....] The 5th, the north wind blew. Night of the 6th, beginning of the night, the moon was 1 cubit behind β Librae. The 6th, the north wind blew. Night of the 7th, beginning of the night, the moon was
- 4' [.... α Scorpii Night of the 8th, beginning of the night, the moon was] 2 cubits [in front of θ Ophi]uchi. Until² the 8th, when Saturn became stationary to the west, it became stationary in Sagittarius. Night of the 9th (and) the 9th, the north wind blew. Night of the 10th, beginning of the night, the moon was
- 5' [.... Saturn Night of the 12th, beginning of the night, the moon was] 1 cubit [.... β Capri]corni; the north wind blew. The 12th, the north wind blew. Night of the 13th, beginning of the night, the moon was 2 cubits above γ Capricorni, the moon being ½ cubit
- 6' [....] lunar eclipse, omitted; at 25° before sunset. The 14th, sunset to setting of Mercury: 13°. Night of the 15th, moonrise to sunset: 2°, I did not watch [....]
- 7' [....] the north wind blew. Around the 15th, Jupiter's acronychal rising. Around the 15th, Mercury's last appearance in the west in Virgo. Night of the 16th², [....] the north wind blew.
- 8' [.... Night of the 18th, last part of the night, the moon was] 5 cubits below α Arietis, the moon being ½ cubit back to the west; the north wind blew. Night of the 19th, last part [of the night, the moon was] 2 ½ cubits in front of η Tauri
- 9' [....] The 20th, all day clouds were in the sky, ZI IR. Night of the 21st, clouds were in the sky, ZI IR; [last part of the night, the moon] was 4 ½ cubits in front of ζ Tauri
- 10' [.... Night] of the 23rd, the north wind blew; last part of the night, the moon was 6 cubits below α Geminorum. The 23rd, the north wind blew. Night] of the 24th, the north wind blew; last part of the night, [the moon was β Gemi]norum
- 11' [....] the moon being 4 ½ cubits low to the south. The 25th, the north wind blew. Night of the 26th, the north wind blew; last part of the night, the moon was 1 cubit below α Leonis, the moon² being²]
- 12' [.... Night of the 27th, last part of the night, the moon was] 1² cubit [behind ρ Leon]is, the moon being ½ cubit low to the south, it stood 2/3² cubit behind Mars to the east, the moon being 20 fingers [low] to the south [....]
- 13' [.... first part of the night, Venus was] 1 2/3 cubits [below α Lib]rae². That month, the equivalent was: barley, 4 pān, at the end of the month, 3 pān 5 sūt; dates, [....]
- 14' [.... Venus was in] Virgo, until the end of the month, in Libra; Mercury, in the beginning of the month, was in Leo; around the 15th, Mercury's last appearance in the west in Virgo.
-
- 15' [Month VI, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), Z]I IR; at noon, very overcast. Night of the 3rd, the moon was 6 ½ cubits below β Librae, the moon being ½ cubit back to the west.

- 16' [... cubi]ts, the moon being [...] high to the north. Night of the 5th, beginning of the night, the moon was $1 \frac{1}{2}$ cubits behind α Scorpii
- 17' [...] $\frac{1}{2}$ cubit. Night of the 7th, beginning of the night, the moon stood 1 cubit in front of Saturn to the west
- 18' [... Night] of the 10th, beginning of the night, the moon was $2 \frac{1}{2}$ cubits in front of γ Capricorni, the moon being 2 cubits high to the north.
- 19' [... Night of the 12th, beginning of the night, the moon] stood $\frac{2}{3}$? cubit [in front of Jupiter to the west. The 12th, Mercury's [first appearance] in the east
- 20' [in ... Night of the 15th, last part of the night, the moon was] 1 cubit [... α / β] Arietis, the moon being 4 cubits low to the south.
- 21' [... The 1]8th, the north wind blew. Night of the 19th, last part of the night, the moon was
- 22' [... Night of the 21st, last part of the night, the moo]n was $1 \frac{1}{2}$ cubits behind β Geminorum, the moon being 5 cubits low to the south.
- 23' [... Ni]ght of the 25th, last part of the night, the moon was

Right edge

1

Year 150

Year 1[50].